

La Voz de Menorca

Número suelto . . . 5 céntimos.

Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XI. --- Número 3.786.

Subscripción

En la isla al mes . . .
Resto de España . . .
Extranjero . . .

Plas. 1.^o 50
" 1.^o 75
" 2.^o 50

MAHON, SÁBADO 7 OCTUBRE DE 1916

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.---Teléfono 160.

FIGURAS DE LA GUERRA

LA "MADRINA"

Si el artículo de un periódico pudiese dedicarse como se hace con un libro, yo no vacilaría en escribir al principio de éste las siguientes líneas: «A vosotras admirables mujeres francesas, cuya nobleza y generosidad de sentimientos fueron frecuentemente desconocidos, os dedica estas cuartillas quien sólo se propone con ellas asociarse a una obra de justicia en favor vuestro. Durante mucho tiempo una literatura malsana, saboreada con deleite por un público más malsano aún, dejando en el olvido de vuestros honrados hogares a los millares de vosotras que erais en ellos noble ejemplo de esposas y de madres cristianas, fué tan sólo a buscar a las desgraciadas que se arrastraban por el fango de los bulevares, a las que exhibían su impudicia en los cabarets y en las tabernas de moda entre aclamaciones de rufianes y halagos de canallas y a las que, más por culpas ajenas que por defectos propios, mancillaban el santuario de la familia con las huellas del adulterio, para hacer de ellas el tipo de una raza o el símbolo de una sociedad corrompida. No supo tal literatura ofrecer a la admiración universal el modelo de aquellas de vosotras que en las ciudades o en los campos, lo mismo en las grandes poblaciones que en los reposados rincones de provincias, consagrabais vuestras vidas a la felicidad doméstica guiadas por el espíritu del trabajo, dirigidas por el hábito del orden y estimuladas por el beneficio del ahorro, por ese ahorro gracias al cual habéis podido volar en auxilio de la patria amenazada en el momento en que ésta os llamaba con gritos de angustia. Nos presentaron el cabaret inmundo exhalando pestilencias de ajeno o el boudoir elegante y lujurioso y no nos ofrecieron la amable visión de vuestras casas, con los armarios, herencia de vuestros padres, guardando en orden vuestras ropas blancas, ropas cuidadas por vuestras delicadas manos, con vuestros cuartos limpios y alegres pregonando los desvelos de un ama diligente, con vuestras cocinas aseadas, con vuestras salitas adornadas de flores para recibir el regalo de la luz. No quisieron que os viésemos trabajando en los talleres en los comercios, en las bancas y en las grandes compañías. No supieron revelarnos la obra de formación espiritual de vuestros hijos gracias a la cual pudieron un día oponer una barrera infranqueable al ejército más poderoso que recuerda la historia. Fue preciso que llegase la guerra, la espantosa catástrofe, para que se hiciera la luz y se os viera surgir admirables, desmintiendo en un instante la ofensiva fábula, presentando al mundo toda la grandeza de vuestras almas, todas las delicadeza de vuestros nobles corazones.»

¿Habrá alguien que se atreviera a negar la justicia de estas palabras? Si desgraciadamente tal cosa ocurriera, lo que no creo bastaría para sostenerla invocar aquí la figura de la madrina de guerra, nuevo aspecto bajo el cual se han revelado los generosos sentimientos de la mujer francesa. La invasión y ocupación por el ejército alemán de varias provincias originó el aislamiento de los numerosos habitantes de ellas, las más pobladas de Francia, del resto de la patria. Mu-

chos de aquellos fueron internados; otros permanecieron en sus pueblos y en sus casas; unos y otros quedaron incomunicados,

Inútil es decir que la mayoría de esas familias tenía a algunos de los suyos en las filas francesas. Estos quedaron desde aquel instante privados del consuelo supremo de recibir noticias de sus padres, de sus esposas, de sus hijos y de sus hermanos. Igual aconteció con el ejército belga. La situación de unos y otros, esa orfandad espiritual en que los incidentes de la guerra les había colocado, dió motivo a una manifestación esplendorosa de los delicados sentimientos de la mujer francesa, la que no vaciló en acudir en auxilio de aquellos para suplir esa falta y mitigar esa pena. Así nació la *madrina de la guerra*.

Su generosa intervención llevóla ante todo a completar la acción oficial, siempre lenta y deficiente, con aquella más eficaz derivada del interés particular, encaminada a obtener cuántos antecedentes fuera posible respecto a los ausentes. Y mientras esto se conseguía, como felizmente se consiguió en muchos casos, la madrina sostenía el espíritu de los que luchaban en las trincheras, interesándose por su suerte, manteniendo una fraternal correspondencia en la que el soldado hallaba el hermosísimo consuelo de poder referir sus penas y sus glorias a un corazón amigo y de recibir a su vez con frecuencia palabras de alentador afecto que le aportaban con su pureza y desinterés saludable caudal de vítores y energías. El soldado ya no estaba solo. Su alma, que no podía comunicarse con los suyos, había hallado un alma amiga. Y la

madrina, supliendo también las delicadas atenciones, sabía asimismo acercarse a su ahijado en aquellos días señalados en que la soledad se hace más penosa, ofreciéndole unas cajas de galletas, unas latas de conservas o un abrigo para su cuerpo. Pero no era esto suficiente. Muchas veces el soldado caía herido; desde la ambulancia era trasladado al Hospital y cuando distante de los suyos, emprendía en viaje, a veces largo y penoso, para llegar a aquel Hospital y consolar con su presencia al huérfano, al amigo, al ahijado, cuando no para recoger su último suspiro y sus postreras palabras a fin de guardarlas como sagrado depósito a entregar el día de mañana a una madre, a una esposa o a unos hijos en el doloroso instante de reintegrarse a sus hogares enlutados.

Tal es esa admirable figura que ha surgido de entre las llamas del espantoso incendio; tal la misión que se ha impuesto en el mismo momento en que era requerida para suplir con sus fuerzas los brazos que faltaban en los campos y en las fábricas.

Y así, cuando la guerra termine, cuando la bendita hora de la paz sueñe, al recordar las generaciones futuras el horrible delirio de la humanidad destrozándose, la figura de la *madrina de guerra* surgirá esplendorosa como símbolo admirable de la mujer francesa.

JORGE L. DE SAGREDO.

(De *La Vanguardia*).

Banco de Menorca

Pagamos el cupón de la *Deuda Perpetua al 4 por 100 interior* y de la *amortizable al 4 por 100 vencimiento 1.º Octubre 1916*.

La Casa Provincial de Misericordia

Copiamos de *La Vanguardia Balear*:

«Algún fruto empieza a producir nuestra campaña, suscitada primero, y luego secundada, por el diario mahonés *La Voz de Menorca*. Nuestra ausencia de esta ciudad impidió que nos enterásemos hasta ahora de que en una de las últimas sesiones celebradas por la Comisión Provincial quedase sobre la mesa un oficio del Arquitecto de la Provincia en el que acompaña el proyecto de las obras que es indispensable realizar en la Casa de Misericordia para conseguir la más completa separación de los asilados de edad madura y avanzada y los jóvenes. Este es uno de los extremos en que más hemos insistido. Pero existen otros puntos por los cuales no parece que se interesen mucho ni poco los señores diputados. Y ello es deplorable. Pues, aunque no fueran ciertas nuestras denuncias, los diputados inspectores de dicho establecimiento, don Antonio Lliteras y don Pedro Llobera, tienen el deber de averiguar lo que hubiere de realidad en los abusos y descuidos de que nos hemos ocupado en estas columnas. Hagan preguntas sobre lo dicho a los asilados y seguramente las contestaciones no diferirán de nuestras denuncias. Además, estas cosas son demasiado serias para que se deje de prestarles atención.

Y por cierto que nos ha extrañado un suelto publicado en el *Correo de Mallorca* del lunes último y que dice así: «El señor Gobernador civil ha visitado la Casa de Misericordia y el

Hospital provincial, quedando altamente satisfecho del estado y funcionamiento de ambos establecimientos.» Esto viene a ser una especie de respuesta a nuestras campañas. Por de pronto, nos extrañó la satisfacción del señor Gobernador, pues nosotros, que conocemos como andan las cosas por aquella casa, sabemos que no puede agradar a nadie lo que allí pasa.

Procuramos averiguar cómo se había efectuado tal visita; y de nuestras averiguaciones e informes resulta que el señor Gobernador no ha estado en la Casa de Misericordia o al menos los asilados no se han dado cuenta de su visita, que viene a ser lo mismo.—¿A qué se deben tantas anomalías? ¿No saldrá por ahí algún diputado que se encargue de corregir tantos defectos?»

Industria de guerra

M. Marcel Sembat, ministro de Obras públicas, y M. Albert Thomas, ministro de Municiones, tendrán una conferencia con la Comisión del ejército del Senado sobre la cuestión de utilizar más extensamente los productos del territorio nacional en lo que se refiere al carbón y a los minerales.

Se trata, para disminuir el tributo pagado por Francia al extranjero, de realizar para la industria siderúrgica lo que ya se ha realizado para la química. Mientras que al principio de la guerra Francia tenía que importar todos los productos químicos utilizados en la fabricación de municiones, en la hora actual el fenol, el ácido nítrico, el ácido sulfúrico, el éter, el alcohol,

236

EL NOVENTA Y TRES

de muerte al que diera libertad o amparase la evasión de un jefe rebelde prisionero, y además tenía plenos poderes del Comité de Salvación pública y una credencial firmada por *Robespierre, Danton y Marat*. El otro, el jefe militar, únicamente tenía en su favor una fuerza; la misericordia; sólo podía contar con su brazo, que derrotaba a los enemigos, y con su corazón, que los perdonaba. Al vencer se creía con el derecho de perdonar. De aquí provino un conflicto latente, pero profundo, entre aquellos dos hombres, que vivían en atmósferas distintas, que combatían ambos la insurrección, pero cada uno con armas diversas, el uno con la victoria y el otro con el terror.

En todo el Bocage se ocupaban de ellos y aumentaba la ansiedad del país ver que aquellos dos hombres, tan absolutamente opuestos, estaban al mismo tiempo estrechamente unidos. Ambos antagonistas eran amigos íntimos; ligaba sus corazones intensa y profunda simpatía, de tal manera, que el hombre feroz salvó la vida al compasivo, exponiendo la suya, como lo probaba el sa- blazo que recibió en la cara. Aquellos dos hombres encarnaban la muerte y la vida; el uno representaba el principio terrible, el otro el principio pacífico, y esto, sin embargo, se querían entrañablemente. Figuroas que eran Orestes misericordioso y Pilades clemente. Figuroas que Arimanes es hermano de Oromazes.

Agréguese a esto que el que llamaban «cruel» era al mismo tiempo el más caritativo de los hombres; curaba a los heridos, cuidaba de los enfermos, pasaba los días y las noches en las ambulancias y en los hospitales, sentía afición por los niños descalzos y todo lo suyo lo daba a los pobres. Cuando se batían iba a las acciones a la cabeza de las columnas, acudiendo siempre a la parte más empeñada del combate, con el sable y dos pistolas, pero verdaderamente desarmado, porque nadie le veía usar ni el uno ni las otras. Arrostraba los tiros, pero no los devolvía. Decían que había sido sacerdote.

FOLLETIN DE LA VOZ DE MENORCA

233

—Reconoceréis que no puedo permanecer aquí de este modo. No habéis tenido hijos y yo sí, y no podéis comprender la diferencia que nos separa. No se puede apreciar una cosa cuando no se sabe lo que es. ¿No es verdad que no habéis tenido hijos?»

—No—respondió Tellmarch.

—Pues yo he tenido tres, y quisiera que me manifestasen por qué no están ahora conmigo. Aquí pasa algo que yo no alcanzo a comprender. Mataron a mi marido, me fusilaron; ¿por qué?»

—Vamos—contestó Tellmarch,—volvéis a tener calentura. No habléis.

Ella le miró y calló; desde aquel día ya no habló. Obedeció al mendigo escrupulosamente. Micaela pasaba horas enteras acurrucada debajo del árbol. Meditaba y callaba. El silencio es una especie de refugio para las almas sencillas que están sumergidas en la profundidad siniestra del dolor. Parecía que no quería comprender su situación. Cuando la desesperación llega a cierto grado, es ininteligible para el desesperado.

Tellmarch la examinaba conmovido.

Ante aquel sufrimiento, el anciano tenía pensamientos de mujer.

—Sus labios no articulan palabras—se decía a sí mismo,—pero sus ojos hablan y dan a conocer que la absorbe una idea fija; la de no poderse resignar al dolor de perder a sus hijos. Verdaderamente debe ser delicioso sentir que una boca sonrosada os va extrayendo el alma del interior del cuerpo y que con vuestra vida va constituyendo la suya.

El mendigo también callaba, comprendiendo la impotencia de las palabras para aliviar aquel dolor profundo. Es horrible el silencio de una idea fija; y ¿cómo hacer oír la voz de la razón a la idea fija de una madre? La maternidad no quiere excusas; no se puede discutir con ella. Lo que da sublimidad a la madre es tener algo de irracional: la madre no es mujer, es hembra. Los hijos son sus cachorros. Por eso en la madre hay al-

Nuevo Cine.

En este acreditado salón de proyecciones cinematográficas se prepara para el próximo sábado y domingo un selecto programa de cintas que verdaderamente, y sin engañar al público mahonés, todas ellas serán las mejores que se han pasado por la pantalla cinematográfica.

Entre ellas se proyectará la que lleva por título

DOROTEA

MIEL DE MENORCA

COLMENARES MODERNOS DE ALEJANDRO

Extrafina al por menor	ptas. 1'10	libra (400 gramos)
Clase superior	»	1'00 »
» primera	»	0'90 »

IMPORTANTE.—La variada flora del país y la extracción centrífuga prestan delicioso gusto inimitable. Recomendado por la ciencia médica como reconstituyente postre.

Esta miel se cristallizará en cuanto baje la temperatura; dicha cristalización es la mejor prueba de su pureza; así es que toda la que esté adulterada, como sucede en muchas extranjeras, serán siempre líquidas.

Cordelería de M. Alejandro e hijo, Prieto y Caules, 80

AVICULTORES: Los que crían aves de corral deben proponerse tres objetos: 1.º Una alimentación económica; 2.º Aumentar la cantidad de huevos; 3.º Ponerse a cubierto de enfermedades. Estos tres problemas sólo se logran con cinco gramos diarios por gallina, de harina fosfatada. Precio de un kilogramo; 0'40 pesetas.

ALIADOS A 6 PESETAS PAR.—De venta en la misma.

el cloro y los cloratos, primeras materias de toda química de guerra, salen de las fábricas francesas en tales proporciones, que son suficientes para alimentar nuestra guerra en todos los frentes.

A más de esto empezamos ya a entregar a nuestros aliados una parte de nuestra pólvora y de nuestros explosivos.

Se trata de emprender una explotación intensiva de los minerales de hierro de Normandía, de los Pirineos, de la Argelia y de Túnez. Es necesario que nuestras minas de hierro, tanto en Francia como en nuestras colonias del África, nos produzcan el esmalte y el acero en la misma proporción que nuestras fábricas producen la pólvora y los explosivos.

ESPECTÁCULOS

TEATRO PRINCIPAL.—Sesiones hoy a las nueve y cuarto y mañana a las cinco y media, ocho y media y diez y media, en las que además de proyectarse películas el duetto «Ossorios» ejecutará nuevos trabajos, entre ellos la parodia de «Tierra baja».

TEATRO DE VERANO.—Sesiones hoy a las nueve y cuarto y mañana a las seis y ocho y media y diez y media en las que cantará nuevos cuplets Conchita Pinilla y se estrenarán películas, entre ellas la titulada «La atracción del antifaz» (cuatro partes).

CINE CONSEY.—Hoy a las nueve se desarrollarán las cintas «El altar del amor» (tres partes), «Juanita la bailarina» (dos partes) y «Gigeta no tiene amantes».

Secciones mañana a las cinco y media, ocho y media y diez y media.

CINE MODERNO.—En la sección de esta noche cantará la cupletista Conchita Pinilla.

Mañana habrá secciones a las cinco y media y a las ocho y media, en las que se proyectará la película «La atracción del antifaz».

Después de la última sección habrá baile de sociedad.

ATENEDE DE VILLA-CARLOS.—Mañana domingo por la noche a las ocho y media, inauguración de la temporada de cine.

Se proyectarán películas de largo metraje y de las más renombradas marcas nacionales y extranjeras.

Noticias Marítimas

Entrada y salida de buques

Esta mañana a las nueve ha salido para Alcudia y Barcelona, el vapor «Mahón», al mando del capitán don Juan González.

—Procedente de Barcelona, debe llegar mañana el «Monte-Toro».

—Ayer por la mañana fondeó el laud «Esperanza», procedente de Ibiza, con cargamento de algarrobas y al mando del patrón señor Escandell.

—A las cinco y cuarto de ayer tarde dejó caer anclas en nuestro puerto el vapor «Menorquín» que regresa de Avilés, con cargamento de carbón para «La Marítima».

Hoy ha empezado la descarga.

También trae doscientas toneladas para el consumo de la fábrica de gas.

El «Menorquín» va mandado por el capitán don Juan Femenías.

—Ayer tarde entró el torpedero número 2 que vino de Fornells.

En breve saldrá para Cartagena.

—A la una de esta tarde saldrá de Ciudadela para Alcudia el vapor correo.

Otras noticias

Hoy ha embarcado en el vapor «Mahón» el piloto suplente don Antonio Tudurí, en sustitución de don Bartolomé Pons Tudurí.

—El nuevo itinerario empezará a regir el próximo lunes saliendo a las ocho de la noche para Palma el vapor «Monte Toro», que llegará mañana de Barcelona.

El martes saldrá directo para Barcelona el «Mahón», que llegará por la mañana de Barcelona y Alcudia.

Según se dice, una vez terminada la descarga de carbón el «Menorquín», se pondrá en línea sustituyendo al «Monte Toro», que ha de sufrir una ligera reparación.

Exploradores de España

Orden del día 8 de Octubre de 1916.

Reunión: A las 8'30 h.

Marcha: A las 8'45; grupo 1.º a S'Uestrá, grupo 2.º intermedio del 1.º y 3.º y el grupo 3.º a Llumesanas.

Prácticas: Las citadas en las órdenes de campamento de sus respectivos grupos.

Regreso: a las 18'30 h.

Mahón a 6 de Octubre de 1916.—Por el Jefe de Tropa, Pedro Sintés Rotger, Instructor.

CRONICA LOCAL Y GENERAL

Excursión instructiva

El Ateneo Popular ha resuelto efectuar el domingo día 15 del corriente una excursión a Biniat, a unos cinco kilómetros de esta ciudad, para visitar los restos de habitaciones primitivas descubiertas en aquellos terrenos.

Es probable que se visiten también los monumentos arqueológicos de Telfé, situados muy cerca de Biniat.

La excursión se efectuará en coches, saliendo de la Casa del Pueblo a las dos de la tarde y regresando al anochecer.

El erudito cronista de nuestro Ayuntamiento, don Francisco Hernández Sanz, que puede considerarse como una verdadera autoridad en Arqueología, ha accedido a acompañar a los excursionistas ilustrándoles con sus autorizadas explicaciones.

Hoy se abrirán las listas para que se inscriban los que deseen tomar parte en la expedición, que es seguro será un éxito.

Foot-ball

Partidos que se jugarán mañana domingo en la Explanada:

A las 2.—«Malabar» con el «Domado» de la sociedad de su nombre.

A las 3 y media.—«X» con el equipo «Mahón» del Regimiento de este nombre.

Cierre de cafetines

El señor Delegado del Gobierno ha ordenado que a partir del día de hoy los cafetines y tabernas se cierren los días laborables que no sean vísperas de festivos a las once de la noche y los festivos y vísperas de ellos a la una de la madrugada.

«Ram y toya»

Reina gran entusiasmo entre la juventud que frecuenta la Casa del Pueblo.

Es causa de tal entusiasmo el anuncio de que en el baile que mañana se dará después de la última sesión de cine se substará una preciosa «toya» que se halla expuesta en el escaparate de la camisería del señor Lucena, calle Nueva.

Es también aliciente que ilusiona a los devotos de Terpsicore la danza del «ram» que igualmente se bailará mañana y para la cual habrá disponibles lindos bouquets.

A divertirse pues.

Vapores correo

«La Marítima» nos ruega hagamos público que comenzando el martes próximo el nuevo itinerario de correos, con arreglo al cual debe salir el que va a Palma los lunes, dicha empresa ha dispuesto que el lunes próximo salga para aquel puerto el «Monte-Toro» con el fin de que no se pase toda la semana próxima sin la referida expedición.

Los incultos

La guardia municipal detuvo ayer para anotar sus nombres a unos cuantos mozalbetes que se permitían nada menos que asomarse a la puerta de una casa de la calle de Cifuentes y hasta traspasarla para importunar a quienes estaban en el interior.

* * *

Esta mañana apareció de nuevo desmoptrado el banco del paseo de la Miranda que hace poco tiempo fué también arrancado.

¿Serán unos mismos los autores de las dos *hazañas* que acabamos de relatar?

No lo sabemos, pero como dice el refrán que quien hace un cesto hace ciento y los ayer detenidos *han hecho ya un cesto*, bueno sería vigilarles atentamente.

Hay que seguir cuantas pistas sean necesarias hasta dar con todos los incultos que perturban la vida de la ciudad.

Itinerario marítimo

En vista de que ayer agotamos la edición de este diario y de que son en buen número las personas que desean recortar el cuadro de comunicaciones marítimas, hoy lo reproducimos.

Del ejército

Retiros.—Se ha concedido el retiro para Santa Cruz de Tenerife al teniente coronel del regimiento infantería de Mahón, 63, don Miguel Martínez Dé-nis.

Destinos.—En Artillería. Los brigadas don Pedro Lázaro Urrilla, de la Comandancia de Mallorca, a la de San Sebastián, y don Antonio García Garau, de la de San Sebastián, a la de Mallorca; y los sargentos Ignacio López García, de la Comandancia de

go inferior y algo superior a la razón. La madre tiene delicado instinto, la inmensa y tenebrosa voluntad de la creación reside en ella e impulsa sus acciones; su ce-gura está cubierta de perspicacia.

Un día la dijo Tellmarch:

—Por desgracia soy viejo, y apenas puedo andar; al cabo de un cuarto de hora se agotan mis fuerzas; si pudiera os acompañaría, aunque probablemente os sería más inútil que beneficiosa mi compañía, porque aunque aquí me toleran, soy sospechoso a los azules por ser campesino y a los campesinos porque me tienen por hechicero.

El mendigo esperó a que Micaela le respondiese, pero ella ni abrió los labios ni levantó la mirada.

Las ideas fijas tienen su límite en la locura o en el heroísmo; pero, ¿de qué heroísmo puede ser capaz una pobre campesina? De ninguno: puede ser madre, pero nada más. Cada día se encontraba más ensimismada en su pensamiento. Tellmarch la observaba. Intentó proporcionarle ocupación, y con este objeto la trajo hilo, agujas y dedal, y ella, con gran alegría, se dedicó a coser. Remendó sus camisas, su ropa y sus zapatos, pero sus ojos seguían vidriosos, y, sin dejar de coser, cantaba a media voz canciones ininteligibles; murmuraba nombres, probablemente los de sus niños, que Tellmarch no podía oír bien; se interrumpía para oír el canto de los pájaros, como si éstos pudieran proporcionarle noticias. Se fijaba en el tiempo, movía los labios y hablaba en voz baja. Por fin hizo un saco, lo llenó de castañas, y vió un día Tellmarch que se ponía en marcha con la vista fija en el interior de la selva.

—¿Dónde váis?—la preguntó.

—Voy a buscarlos—le contestó Micaela.

Tellmarch no la detuvo.

VII

LOS DOS POLOS DE LA VERDAD

Algunas semanas transcurridas después en las vicisitudes de la guerra civil, sólo se ocupaban en el territorio de Fougères de dos hombres, uno opuesto al otro, y que, sin embargo, se consagraban al mismo ideal; es decir, que peleaban uno al lado del otro en el gran combate revolucionario.

Seguía el salvaje duelo vendeano; pero la Vendée perdía terreno, sobre todo en el departamento de Ille-et-Vilainé, por los esfuerzos del comandante que en Dol tan oportunamente contestó a la audacia de los seis mil realistas con la temeridad de mil quinientos republicanos: la insurrección estaba, pues, allí, si no extinguida, muy mermada y circunscrita. Al descalabro de Dol sucedieron otros, y estos aumentados triunfos crearon una nueva situación, pero sobrevino una complicación singular.

En la referida parte de La Vendée indudablemente triunfaba la República, ¿pero qué República? En el triunfo que se vislumbraba, dos formas de República se disputaban la preferencia, la República del terror y la República de la indulgencia, la que quería vencer aterrando y la que trataba de vencer por medio de la benignidad. ¿Cuál de las dos imperaría? Estas dos formas, la conciliadora y la implacable, las representaban dos hombres que tenían influencia y autoridad especial, un jefe militar y un representante civil. El delegado contaba con firmes puntos de apoyo y llegó al campamento con la temible consigna que el Municipio de París dió a los batallones de Santerre: *No hay perdón ni cuartel*. Para someterlo todo a su autoridad, contaba con el decreto de la Convención, que imponía la pena

Agua imperial Alcalina diurética

MAQUINAS SINGER PARA COSER

FRUNCIDOR, REBILADOR, DOBLADOR, RIBETADOR, ACOCHADOR

PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura

PARA INDUSTRIAS. La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

NUEVA, 32. — MAHON.

TARIFA DE ANUNCIOS DE La Voz de Menorca

En cuarta plana

Ancho de una columna
 Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 1'00 ptas.
 Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 1'50 »
 Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'20 »
 Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.

Ancho de dos columnas
 Hasta seis centímetros:
 Tres inserciones . . . 2'50 ptas.
 Seis id. . . 3'50 »
 Por cada inserción más . . . 0'25 »

Hasta doce centímetros:
 Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.
 Hasta veinte centímetros:
 Doble precio que para los seis centímetros.

Ancho de tres columnas
 Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

Media página
 Por una inserción . . . 6'00 ptas.
 Por dos inserciones . . . 10'00 »
 Por tres inserciones . . . 12'50 »
 Por cada inserción que exceda de tres . . . 1'25 »

Advertencia importante.—Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa, excepto en el anunciador de direcciones cuyo descuento, como pueden ver, es más importante.

Página entera

Doble precio que el señalado para media página.

En segunda o tercera plana

Doble precio que el señalado para la página cuarta.

En primera plana

Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.

OTROS ANUNCIOS

Intercalados en la crónica local, de 1 a 5 líneas, 50 céntimos por inserción. Por cada línea más, 10 céntimos de aumento por inserción.

En el anunciador de direcciones, cada mes una peseta por 3 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada dos palabras.

Los artículos de reclamo pagarán 5 céntimos por línea.

ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna . . . 5'00 ptas.
 A dos columnas . . . 15'00 »
 Un cuarto de página . . . 40'00 »
 Media página . . . 55'00 »
 Página entera . . . 75'00 »

En primera plana doble precio.

Importantes regalos a nuestros suscriptores y compradores

Primero. Una máquina de coser, doméstica, bobina central, con todos sus accesorios, de la conocida *Compañía Fabril Singer.*

Junto con la máquina se entregará un carnet, que da derecho a recibir gratuitamente quince lecciones de bordados o labores especiales; a máquina, en cualesquiera de los establecimientos *Singer* de España.

Segundo. Un reloj pulsera, de oro de ley, para señora, del acreditado establecimiento *La Suiza*, de don Jaime Pons, calle Nueva, números 17 y 19.

Tercero. Un corte traje paño novedad para caballero, del importante establecimiento de don Juan Rita, calle Nueva, número 14.

Cuarto. Un vestido para señora del conocido establecimiento *La Fantasía* de los señores Palliser y Bagur, calle Nueva, número 18.

Quinto. Seis botellas de Anís Higiénico Estomacal de la acreditada marca *Manuel Beltrán y Compañía.*

Estos regalos se sortearán en combinación con los premios de la Lotería Nacional en uno de sus sorteos del mes de Junio de 1917, anunciándose previamente la forma y fecha en que se realizará el sorteo, haciendo de modo que todos los premios queden adjudicados.

Para ello, junto con el recibo de cada mes de nuestro diario, daremos dos números y publicaremos además un cupón diariamente dando derecho cada 25 cupones a ser canjeados por otro número.

Para nuestros lectores

CUPON REGALO

LA VOZ DE MENORCA deseando que sus numerosos lectores de dentro y fuera de la población puedan tener un grato recuerdo de este periódico en sus casas, les ofrece casi gratuitamente una hermosa ampliación fotográfica inalterable, tamaño 30 por 40 centímetros, sobre fina cartulina Bristol, de 50 por 65.

Para ello, hemos firmado contrato con los talleres fotográficos de J. Luque, Colegiata, 5, Madrid, y deseando que cada ampliación venga ya perfectamente retocada y libre de todo gasto, sólo exigiremos tres pesetas noventa y cinco céntimos por dicho concepto.

Es decir, que entregando en esta administración tres noventa y cinco pesetas acompañadas de una fotografía y diez cupones como el que publicamos más abajo, podrá recibirse sin otro gasto la referida ampliación.

Si el retrato es de más de una persona, habrá de abonarse una peseta por cada persona más.

Quienes lo deseen pueden ver muestras de estas ampliaciones en nuestra Administración, calle Nueva.

DIEZ CUPONES

como el presente dan derecho a una ampliación fotográfica, regalo de

LA VOZ DE MENORCA

El único depósito de Calzado en Mahon marca "Washington"

Plaza del Príncipe, 14 (FRENTE LA IGLESIA DEL CARMEN)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora	desde 4'75 ptas. par
» » hombre	» 8'75 »
» botín con elástico corte una pieza de reglamento para el Ejército Español	» 12'00 »
» para zagalón	» 4'50 »
» » Boy Scout	» 6'00 »
» » futbolistas	» 7'00 »
» chicharro	» 1'25 »
» especial acoginado	» 12'00 »

Tacones goma de las mejores marcas extranjeras.

Para comodidad de la respetable clientela se toman medidas a domicilio fabricándolas con toda prontitud.

Siempre recibe esta casa las últimas modas de París.

::: PIANOS :::

DE CUERDAS CRUZADAS

Sublime marca

R. MARISTANY

A plazos 5 Duros mensuales

10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

Nota importante: Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

18, PLAZA CATALUÑA, 18 BARCELONA

Referencias, M. Beltrán Llabrés

San Fernando, 34.—Mahón.

Indicador de Direcciones

COMPRA cebada, avena y habones del país, Domingo Estrada.—Rampa de la Abundancia.

SOMBRERERIA de Francisco Vives.—Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.—Representante en Menorca: Juan Lladó Portela, San José, 45.—Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.—Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuentan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

EL BARATO BARCELONES.—Pi y Margall, 45.—Por reforma del local grandes rebajas de precios.

Estos anuncios sólo pagan cada mes una peseta por 3 líneas y una peseta por línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

VINOS y Cofacs de la casa Domecq de Jerez.—Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34.—Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll Pastillas de café con leche. Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices. Hijo de Pons Murillo, Pi y Margall, 50.—Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pi y Margall, 50.—Mahón.

ENCUADERNACION de Pablo Fábregues. Se arreglan y encuadernan toda clase de libros.—San Antonio, 6, Mahón.

Policlínica del Dr. Batlle.—Dr. Orfila, 51. Artrismo, Reumatismo, enfermedades nerviosas en general. Electroterapia, Kinesiterapia y Masoterapia. De 9 a 11 y de 6 a 8.

¡Sí, señor!...

El reloj marca LA SUIZA es el mejor

Relojería y Joyería

Nueva, 17 y 19.—MAHÓN

Temporada de invierno

Cada día van poniéndose a la venta NOVEDADES tanto de Señora como de Caballero, para la próxima temporada en los

Almacenes "Las Novedades" de JUAN RITA

CALLE NUEVA NUMERO 14

Extensos surtidos en:

Pañería para frajes, gabanes, abrigos para Señora y vestidos. Cuellos piel, Manguitos, Felpas, Astrakanas, Terciopelo, Panas, Gabardinas, Cotteletes, Fanelas, Mantas de lana y algodón, Camisas, Paraguas, etc., etc.

Precios de fábrica en:

Paños para traje, Sábanas y Géneros blancos.

El lema de la casa es:

Vender barato, siempre barato

Manuel Beltrán & C.ía

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la del Pará (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares.

Exportación a todos los países del mundo